

Gotisk Tekstprøve 4, 2022

1689		Aakirke
	Augustus	PrædikeTid
Sponsal. ¹ 2	Trolovelse. (1) 23 Aug Lars Hansen og Christin Hansd. (2) 28 Aug. Mats Pedersen og Ane Hansdatter.	4 Aug. 10. Trin. ⁶ 7. Bededag ⁷
Nupt. ² 2	Brudevielse. (1) 11 Aug. Daniel Hansen og Boel Hinesd. (2) 18 Aug. Anders Svendsen og Eva Pedersdatter.	11. 11 Trin. 18. 12 Trin.
Børn. 4.	Børn at døbe. (1) 4. Aug. Peder Jepsens Søn Peder af Nyby, baaren af Christine Sven Nilsens ⁴ . Fadd. Capit. ⁵ Jens Pedersen, Esber Mortensen og Søsteren. (2) 4 Aug. Ole Hiorts Søn Ole, baaren af Elen Rasmus Hiorts Fadd. Christen Jyde, Clavs Svensen, Sven Hansen, Elen Hansd. (3) 11 Aug. Mats Hansens Søn Hans af Brandsgaard baaren af Lars Hansens Qvinde i Smør Enge. Fadd. Hans Jørgensen Peder Willumß. Evart Olsen og Ane Hansdatt. (4) 21 Aug. Christen Jensen Jydis Søn Hans baaren af El-sebe Jens Ibsens. Fadd. Hans Larsen Jens Sadsersen Anders Hansen og Christine Hansdatter.	25. 13. Trin
Liig 2	Liig (1) 5 Aug. Karen Bertelsdatters uegte Søn (2) 14 Aug. Peder Ibsen af Nyby hans Søn Peder.	Tafle Penge ⁸ d. 4 Aug. 7 sk. 11. Karen Nils Hansøns Søn Christian af Ruts-kjærsogn 4 [Mark] 13 sk. 18 10 ½ sk. 25 9 sk.
Commun. ³ 185	Communic. 4 Aug 37. 11 26 18 64. 25 58	
	d. 21 Augusti da Landsting holdtiß her Ved Kirken som sædvanligt, have Velb. Landzdommer Matthias Rasch dømt Amptschriver Augustus Dechner for begangne Tyverier til at kagstrygis og brendis med Tyvemerke i Panden og siden at gaa sin Lifs Tid paa Bremerholm ⁹ : hvilken Dom, i Kiøbenhafn, blev til høyeste Rett approberet ¹⁰ , og vitterlig exseqveret. Gud give dem, som træder i hans fodspor, lige Løn! Amen.	

Link til AO: <https://www.sa.dk/ao-soegesider/da/billedviser?epid=17119943#159152,26756508>

¹ Sponsal. Forkortelse for sponsalia, latin for trolovelse

² Nupt. Forkortelse for Nuptiæ, latin for vielse

³ Commun. Forkortelse for kommunikanter, altergangsgæster

⁴ Kvinderne benævnes ved den mand de er gift med: Christine, Sven Nilsens kone

⁵ Capit. Forkortelse for capitain, kaptajn

⁶ Trin. Forkortelse for Trinitatis

⁷ Bededag, august måneds bededag; indtil 1686 var der månedlige bededage

⁸ Tavlepenge, der indsamles i kirken til de fattige

⁹ Bremerholm var flådens skibsværft og tvangsarbejdsanstalt, hvor straffefanger arbejdede i lænker

¹⁰ Approberet, godkendt